



Spécial

INTERINSTITUTIONS
TOUS LES LIEUX D'AFFECTATION

FR	Frais de scolarité. Remboursement de frais de scolarité exceptionnels pour l'année scolaire 1985/86.	2
EN	Education Costs. Repayment of exceptional education costs for 1985/86 school year.	5

Les autres versions linguistiques
peuvent être obtenues sur demande
auprès de M. Nigel Scott - **TRI 2/168A**

Translation of this text
available in other Community languages
on request from Mr. Nigel Scott - **TRI 2/168A**

Frais de scolarité

Remboursement de frais de scolarité exceptionnels pour l'année scolaire 1985/86.

1. Dans les informations administratives du 11 avril 1984, les fonctionnaires et agents des diverses institutions des Communautés étaient informés des possibilités de la Commission de participer à certaines dépenses de scolarité pour l'enseignement primaire et secondaire d'enfants du personnel communautaire qui, pour des motifs pédagogiques impérieux, ne peuvent être admis à entamer ou poursuivre leurs études dans les écoles européennes ou qui, à cause du lieu d'affectation d'un des parents, ne peuvent recevoir un enseignement dans une école européenne.
2. Les demandes se rapportant à l'année scolaire 1985/86 peuvent être introduites jusqu'au 30 septembre 1986.
3. Les principaux critères à retenir pour introduire les demandes sont les suivants :
 - 3.1. Raisons pédagogiques impérieuses dûment justifiées
 - 3.2. ou absence aussi bien d'école européenne à moins de 50 km du lieu d'affectation du fonctionnaire ou de l'agent, que d'établissement d'enseignement national peu coûteux pouvant convenir à l'enfant.

Dans les deux cas, les frais annuels de scolarité restant dûs, après déduction de l'allocation scolaire, doivent dépasser 20% du traitement de base mensuel affecté du coefficient correcteur (augmenté éventuellement du revenu net du conjoint ou d'une pension alimentaire).

4. Toute attribution d'une aide financière au titre d'une année scolaire ne crée pas de droits acquis pour les années suivantes. Un examen annuel traitera chaque cas pour ses mérites propres et en fonction des possibilités budgétaires.

5. Les fonctionnaires et agents qui estiment répondre à L'un ou à l'autre de ces critères doivent faire leur demande accompagnée des pièces justificatives telles que :

attestation du directeur de l'Ecole européenne,

attestation d'un psychologue,

factures / reçus, etc.

auprès de :

- Commission Bruxelles et Bureaux extérieurs :
M. Nigel Scott, TRI 2/168A
Luxembourg :
M. Marco Vanetti - Jean Monnet-A1/118
Centre de Recherche Ispra :
Mme Pigni
- Conseil des ministres : M. Caulfield
- Parlement européen :
Mme Pycik - Bâtiment Centre Wagner A
Bureau 118
- Comité économique et social : M. Ousen
- Cour de Justice : Mme Koelbl
- Cour des Comptes : M. J.A. Stoll.

Ces demandes seront soumises, pour avis, à un comité paritaire consultatif.

Fiche de renseignements

Nom et prénom
du fonctionnaire ou de L'agent

N° personnel

Adresse administrative Tel

Nationalité

Grade et échelon

Nombre d'enfants à charge ____.

Traitement de base du fonctionnaire ou de l'agent

+ Revenus annuels nets, pension alimentaire du
conjoint pour la période de septembre 1985 à +
août 1986

Frais de scolarité annuels (au sens de l'article 3, paragra-
phe a), b) et d) des dispositions régissant l'allocation scolaire)
pour chaque enfant (indiquer le nom, le prénom et l'âge de
chaque enfant) :

.....]

Lieu Date Signature

Prière de joindre toutes pièces justificatives.

Education Costs

Repayment of exceptional education costs for 1985/86 school year

1. In Administrative Notices of 11 April 1984 staff of the various Community institutions were informed that it was possible for the Commission to contribute to expenditure on the primary or secondary education of children who cannot or can no longer be admitted to a European School for imperative educational reasons and children who cannot attend a European School by reason of the place of employment of their mother or father.

2. The closing date for applications relating to the 1985/86 school year is 30 September 1986.

3. The main criteria which applications must satisfy are as follows:

3.1 imperative educational reasons, duly supported by evidence;
or

3.2 no European School within 50 km of the place of employment and no suitable, moderately-priced national educational establishment.

In either case, the annual education costs over and above the education allowance received must exceed 20% of basic monthly salary multiplied by the weighting plus, where appropriate, the spouse's net salary or maintenance payments.

4. Payment of a contribution for one school year gives no entitlement for subsequent years. Each case will be considered on its merits every year in the light of the budgetary situation.

5. Commission staff who think that they satisfy one or other of these criteria should submit an application, with supporting documents, such as:

certificate from the Headmaster of the European School,
psychologist's certificate,
bills/receipts, etc.

to:

- . Mr Nigel Scott, TRI 2/168 A (for Brussels and external offices)
- Mr Marco Vanetti, Jean Monnet A 1/118 (for Luxembourg)
- Mrs Pigni, Ispra (for Joint Research Centres)

For other institutions, applications should be submitted to:

- Council: Mr J. Caulfield
- European Parliament: Mrs Pycik - Bâtiment Centre
Wagner - Bureau 118
- Economic and Social Committee: Mr N. Ousen
- Court of Justice: Mrs Koelbl
- Court of Auditors: Mr J. A. StoU.

Applications will be referred to a joint consultative committee for an opinion.

Application form

SURNAME AND FIRST NAME

PERSONNEL NO

OFFICE ADDRESS TEL

NATIONALITY

GRADE AND STEP

NUMBER OF DEPENDENT CHILDREN

BASIC SALARY OF STAFF MEMBER

+ SPOUSE'S NET ANNUAL SALARY |
OR MAINTENANCE PAYMENTS FOR |
THE PERIOD FROM | +
SEPTEMBER 1985 TO AUGUST 1986 |

ANNUAL EDUCATION COSTS (within the meaning of Article 3(a), (b) and (d) of the implementing provisions for granting the education allowance) FOR EACH CHILD (give the surname, first name and age of each child): >

Place

Date

Signature

Please enclose all supporting documents